



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 25.1.2008
COM(2008) 21 окончателен

2008/0007 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно общите правила за внос

относно общите правила за внос

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменяни неколkokратно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния обществен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно общите правила за внос и за отмяна на Регламент (ЕО) № 518/94³. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.
5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Регламент (ЕО) № 518/94 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение III към кодифицирания регламент.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение II към настоящото предложение.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № [.../..] НА СЪВЕТА

от

относно общите правила за внос

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид актовете за създаване на обща организация на ☒ земеделските ☒ пазари и актовете относно преработените селскостопански продукти, и по-специално доколкото те предвиждат дерогация от общия принцип, според който всяко количествено ограничение или мярка с еквивалентен ефект могат да бъдат заменени само с мерките, предвидени в горепосочените актове,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като има предвид, че:



- (1) Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. за общите правила за внос и за отмяна на Регламент (ЕО) № 518/94³ е бил неколккратно и съществено изменян⁴. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ С [...], [...], стр. [...].

³ ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 53. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2200/2004 (ОВ L 374, 22.12.2004 г., стр. 1).

⁴ Виж приложение II.

↓ 3285/94 съобр. 1 (адаптиран)

- (2) Общата търговска политика следва да се основава на единни принципи.

↓ 3285/94 съобр. 3 и 2474/2000
съобр. 1 (адаптиран)

- (3) ☒ Общността сключи Споразумението за създаване на Световната търговска организация, наричана по-долу „СТО“. ☒ Приложение 1А към Споразумението съдържа между другото Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ 1994) и Споразумение за защитни мерки.

↓ 3285/94 съобр. 4

- (4) Споразумението за защитни мерки отговаря на необходимостта да се изяснят и да се засилят дисциплините на ГАТТ 1994, в частност тези от член XIX. Това споразумение изисква премахването на защитните мерки, избягващи тези правила, такива като мерките по доброволни ограничения на износа, редовните договорености в областта на търговията или всяка друга сходна договореност относно вноса или износа.

↓ 3285/94 съобр. 5 (адаптиран)

- (5) Споразумението за защитни мерки обхваща също и ☒ продуктите от въглища и стомана ☒. Общите правила за вноса, особено в областта на защитните мерки, поради това се прилагат и за тези продукти, без да засягат евентуалните мерки по прилагане на споразумение, отнасящо се по-специално до ☒ продуктите от въглища и стомана ☒.

↓ 3285/94 съобр. 26 (адаптиран)

- (6) Текстилните продукти, обхванати от Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 г. относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други ☒ договорености ☒ или от други специфични правила на Общността ☒ за вноса ☒⁵, са обект на специфично третиране както на общностно и международно равнище. Затова следва те да бъдат изключени от приложното поле на настоящия регламент.

⁵ ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

↓ 3285/94 съобр. 8

- (7) Комисията следва да бъде информирана от държавите-членки за всяка заплаха в резултат на развитие на вноса, което би могло да направи необходимо въвеждането на общностен надзор или прилагането на защитни мерки.

↓ 3285/94 съобр. 9

- (8) В такъв случай Комисията следва да проучи условията на вноса, тенденциите в областта на вноса, както и различните аспекти на икономическото и търговското развитие, и където е подходящо, евентуалните мерки, които трябва да се вземат.

↓ 3285/94 съобр. 10 (адаптиран)

- (9) В случай на ☒ предварителен ☒ общностен надзор освобождаването за свободно обращение на съответните продукти следва да бъде подчинено на представянето на документ за ☒ надзор ☒, отговарящ на единни критерии. Този документ следва да бъде ☒ издаван ☒ от органите на държавите-членки в определен срок, ☒ при подаване на заявление от вносителя ☒, без при това вносителят да получава каквото и да било право на внос. Документът ☒ за надзор ☒ следва да остане валиден само докато режимът за внос не бъде променен.

↓ 3285/94 съобр. 11 (адаптиран)

- (10) Държавите-членки и Комисията следва да ☒ осъществяват ☒ възможно най-пълнен обмен на получената в рамките на общностния надзор информация.

↓ 3285/94 съобр. 12

- (11) Комисията и Съветът следва да приемат защитни мерки, необходими в интерес на Общността. Тези интереси следва да бъдат отчетени в тяхната цялост и следва да обхванат в частност интересите на общностните производители, на ползвателите и на потребителите.

↓ 3285/94 съобр. 13

- (12) Защитните мерки спрямо страните-членки на СТО могат да бъдат разглеждани само ако въпросният продукт се внася в Общността в толкова увеличени количества и при такива условия, че е нанесена или съществува заплаха да бъде нанесена сериозна вреда на общностните производители на сходни продукти или на пряко конкурентни продукти, освен ако международните задължения не позволяват дерогация от това правило.

↓ 3285/94 съобр. 14 (адаптиран)

- (13) Понятията „сериозна вреда“, „заплаха от сериозна вреда“ и „общностни производители“, следва да бъдат определени, така както следва да бъдат установени и прецизни критерии за определяне на вредите.

↓ 3285/94 съобр. 15 (адаптиран)

- (14) ☒ Следва ☒ да бъде проведено разследване преди прилагането на каквато и да било защитна мярка, при положение че на Комисията е разрешено да прилага в спешни случаи временни мерки.

↓ 3285/94 съобр. 16 (адаптиран)

- (15) Следва да се изработят детайлни разпоредби за започването на разследвания, за изискуемите проверки и инспекции, за достъпа на страните-износителки и на заинтересованите ☒ лица ☒ до получената информация и за изслушването на засегнатите ☒ лица ☒, както и за възможността на тези ☒ лица ☒ да представят своите мнения.

↓ 3285/94 съобр. 17

- (16) Въведените в областта на разследванията разпоредби чрез настоящия регламент не засягат прилагането на общностните разпоредби или националните правила за професионалната тайна.

↓ 3285/94 съобр. 18

- (17) Необходимо също да се фиксират срокове за започването на разследвания и за определяне на целесъобразността на евентуални мерки, с оглед гарантиране на бързината на този процес, което ще позволи да бъде повишена правната сигурност за съответните икономически оператори.

↓ 3285/94 съобр. 19

- (18) Когато защитните мерки приемат формата на квота, равнището ѝ по принцип не може да бъде по-ниско от средното равнище на вноса през представителен период от най-малкото три години.

↓ 3285/94 съобр. 20

- (19) Ако квотата е разпределена между страни доставчици, делът на всяка от тези страни би могъл да бъде фиксиран чрез договаряне между тези страни или определен с отчитане на нивото вноса, осъществен в течение на представителен период. Все пак, в случай на сериозни вреди и на непропорционално нарастване на вноса е възможна дерогация от тези правила, при положение че са осъществени изискуемите консултации в рамките на Комитета по защитни мерки към СТО.

↓ 3285/94 съобр. 21

- (20) Следва да бъде определен максимална продължителност на защитните мерки и да се формулират специфични разпоредби за продължаване действието на тези мерки, за тяхното постепенно либерализиране и тяхното преразглеждане.

↓ 3285/94 съобр. 22

- (21) Следва да бъдат установени условия, при които продукти, произхождащи от развиващи се страни-членки на СТО, следва да бъдат изключени от обхвата на защитните мерки.

↓ 3285/94 съобр. 23

- (22) Мерките за надзор и защитните мерки, ограничени в един или повече региони на Общността, могат да се окажат по-подходящи отколкото мерките, приложими към Общността като цяло. Въпреки това, подобни мерки следва да бъдат разрешавани единствено по изключение и при липса на друга възможност. Необходимо е да се гарантира, че подобни мерки са временни и причиняват минимални смущения при функционирането на вътрешния пазар.

↓ 3285/94 съобр. 24

- (23) В интерес на единността на правилата за внос следва да се опростят и да се направят идентични формалностите, които трябва да се извършват от вносителите, независимо от мястото на митническо освобождаване на стоките. Следователно е желателно да се предвиди за извършване на всички формалности да се използват формуляри, съответстващи на образца, приложен към настоящия регламент.

↓ 3285/94 съобр. 25 (адаптиран)

- (24) Документите за ☒ надзор ☒, издавани във връзка с мерките по общностен надзор, следва да бъдат валидни за цялата Общност, независимо от това коя държава-членка ги е издала,

↓ 3285/94

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

↓ 3285/94 (адаптиран)

☒ ГЛАВА I ☒

↓ 3285/94

Общи принципи

↓ 2200/2004 член 2, т. 1
(адаптиран)

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага към вноса на продукти с произход от трети страни, с изключение на:

- а) текстилни ☒ продукти ☒, които подлежат на специфични правила за внос по силата на Регламент (ЕО) № 517/94;

↓ 2200/2004 член 2, т. 1
(адаптиран)

- б) продукти с произход от някои трети страни, посочени в [Регламент (ЕО) № 519/94 ☒ ⁶ ☒ на Съвета].

↓ 3285/94 (адаптиран)

2. Продуктите, посочени в параграф 1, се внасят свободно в Общността, без да бъдат подложени на количествени ограничения и съответно без да се накръняват защитните мерки, които могат да бъдат взети по силата на ☒ глава ☒ V.

☒ ГЛАВА ☒ II

↓ 3285/94

Общностна процедура за информиране и консултиране

↓ 3285/94 (адаптиран)

Член 2

Когато развитието на вноса наложи прибягването до мерки за надзор или защитни мерки, държавите-членки ☒ информират за тях Комисията ☒. Тази информация включва наличните доказателства, определени на базата на критериите, установени в член 10. Комисията предоставя незабавно тази информация на всички държави-членки.

↓ 3285/94

Член 3

1. Консултациите се провеждат в рамките на консултативен комитет, по-надолу наричан „комитетът“, съставен от представители на всяка държава-членка и председателстван от представител на Комисията.

⁶ [ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 89.]

2. Комитетът заседава, когато бъде свикан от неговия председател. Той предоставя на държавите-членки възможно най-бързо цялата относима информация.

Член 4

1. Консултации могат да бъдат проведени по искане на държава-членка или по инициатива на Комисията.

2. Те трябва да се проведат в срок от осем работни дни след получаването от Комисията на информацията, предвидена в член 2, и във всеки случай, преди въвеждането на всякаква общностна мярка за надзор или защитна мярка.

↓ 3285/94 (адаптиран)

3. Консултациите обхващат по-специално:

- а) условията за внос, ☒ развитието на вноса ☒ и различните аспекти на икономическото и търговско положение по отношение на разглеждания продукт;
- б) евентуалните мерки, които трябва да се вземат.

↓ 3285/94

4. В случай на нужда консултациите могат да се провеждат и в писмена форма. В този случай Комисията информира държавите-членки, които могат да изразят своето становище или да поискат устни консултации в срок от пет до осем работни дни, определен от Комисията.

↓ 3285/94 (адаптиран)

☒ ГЛАВА ☒ III

↓ 3285/94

Общностна процедура по разследване

Член 5

1. Общностна процедура по разследване се провежда, преди прилагането на каквато и да било защитна мярка, без да се засягат разпоредбите на член 8.

2. Разследването си поставя за цел да определи на базата на посочените в член 10 елементи дали вносът на въпросния продукт предизвиква или заплашва да предизвика сериозна вреда на съответните общностни производители.

3. Следните определения се прилагат, както следва:

- а) „сериозна вреда“: значително общо влошаване на положението на общностните производители;
- б) „заплаха от сериозна вреда“: сериозна вреда, която е очевидно неизбежна;

↓ 3285/94 (адаптиран)

- в) „☒ общностни ☒ производители“: общият брой производители на сходни продукти или пряко конкурентни продукти на територията на Общността или такива, чиято обща продукция на сходни продукти или пряко конкурентни продукти представлява ☒ голяма ☒ част от цялото производство на тези продукти в Общността.

Член 6

1. Когато в резултат на консултациите, предвидени в ☒ членове 3 и 4 ☒, стане ясно, че са налице достатъчни доказателства, които оправдават започването на разследване, Комисията започва разследване в срок от един месец след получаването на информацията, предоставена от държава-членка, и публикува известие в *Официален вестник на Европейския Съюз*. Това известие:

- а) представя резюме от получената информация и уточнява, че всяка относима информация трябва да бъде съобщавана на Комисията,
- б) указва срока, в който заинтересованите ☒ лица ☒ могат да представят своите становища в писмена форма и да предоставят информация, ако такива становища и информация трябва да бъдат взети предвид по време на разследването;
- в) указва също и срока, в който заинтересованите ☒ лица ☒ могат да поискат да бъдат изслушани устно от Комисията съгласно параграф 4.

☒ Комисията ☒ започва разследването в сътрудничество с държавите-членки.

↓ 3285/94

2. Комисията търси всякаква информация, каквато смята за необходима, и когато счете за подходящо, след консултиране с комитета, тя полага усилия да провери тази информация при вносителите, търговците, посредниците, производителите, търговските сдружения и организации.

Комисията се подпомага в тази дейност от служители на държавата-членка, на чиято територия се осъществяват проверките, при положение че тази държава е изразила желание за това.

3. Държавите-членки предоставят на Комисията по нейно искане и съгласно определените от нея процедури информацията, с която те разполагат за развитието на пазара на продукта, предмет на разследването.

↓ 3285/94 (адаптиран)

4. Заинтересованите ☒ лица ☒, които са се представили съгласно ☒ първа алинея от ☒ параграф 1, както и представителите на страната-износител могат при подаване на писмено искане, да проверят цялата информация, предоставена на Комисията в рамките на разследването, освен вътрешните документи, изготвени от органите на Общността или на техните държави-членки, доколкото тази информация е ☒ от значение за ☒ представянето на тяхното досие и не е поверителна по смисъла на член 9, и се използва от Комисията по време на разследването.

Заинтересованите ☒ лица ☒, които са се представили, могат да представят на Комисията своите съображения, отнасящи се до тази информация. Техните съображения могат да бъдат взети под внимание, доколкото те са подкрепени от достатъчни доказателства.

5. Комисията може да изслуша заинтересованите ☒ лица ☒. Те трябва да бъдат изслушани, когато са поискали това в писмена форма в срока, определен в известието, публикувано в *Официален вестник на Европейския Съюз*, като покажат, че действително е вероятно да бъдат засегнати от резултата от разследването и че съществуват особени причини да бъдат изслушани устно.

6. Когато информацията не бъде предоставена във определените от настоящия регламент срокове или от Комисията съгласно настоящия регламент, или ако разследването бъде значително възпрепятствано, заключенията могат да бъдат изработени въз основа на наличните данни. Когато Комисията установи, че заинтересовано ☒ лице ☒ или трето ☒ лице ☒ ѝ е предоставила невярна или заблуждаваща информация, тя не взема под внимание тази информация и може да използва наличните данни.

7. Когато в резултат на консултациите, предвидени в ☒ членове 3 и 4 ☒, се изясни, че не са налице достатъчно доказателства, които оправдават започването на разследване, Комисията информира държавите-членки за своето решение в срок от един месец след получаването на информацията, предоставена от държавите-членки.

Член 7

1. При приключване на разследването Комисията предоставя на комитета доклад относно резултатите.

2. Когато в срок от девет месеца, считани от започване на разследването, Комисията сметне, че общностна мярка за надзор или защитна мярка не е необходима, разследването приключва в срок от един месец, след консултиране с комитета.

Решението за приключване на разследването, което излага най-важните заключения от разследването и обобщение на мотивите за тези заключения, се публикува в *Официален вестник на Европейския Съюз*.

3. Ако счете, че е необходима общностна мярка за надзор или защитна мярка, Комисията взема необходимите решения в съответствие с ☒ глави ☒ IV и V в срок, който не може да надхвърля девет месеца, считани от започване на разследването. В изключителни обстоятелства този срок може да бъде продължен с най-много два месеца; Комисията публикува с оглед на това известие в *Официален вестник на Европейските общности*, което уточнява срока на продължаване и съдържа обобщение на мотивите за него.

Член 8

1. Разпоредбите на ☒ настоящата глава ☒ не възпрепятстват прилагането във всеки момент на мерки за надзор съгласно членове 11 — 15 или на временни защитни мерки съгласно членове 16, 17 и 18.

Временните защитни мерки се прилагат:

- а) при критични обстоятелства, когато всякакво отлагане би предизвикало вреди, които биха били трудно поправими и правят необходими незабавно действие; и
- б) когато е било определено предварително, че са налице ясни доказателства, според които увеличаването на вноса е предизвикало или заплашва да предизвика сериозна вреда.

Продължителността на такива мерки не надхвърля 200 дни.

2. Временните защитни мерки трябва да приемат формата на нарастване на съществуващото ниво на $\otimes$ митата $\otimes$ (когато то надхвърля или е равно на нула), ако такива $\otimes$ мерки $\otimes$ са в състояние да предотвратят или да възстановят сериозната вреда.

3. Комисията пристъпва незабавно към все още необходимите мерки на разследване.

4. Ако се окаже, че временните защитни мерки са отменени поради липсата на сериозна вреда или заплахата от сериозна вреда, $\otimes$ митата $\otimes$, получени в резултат от прилагането на временните мерки, се възстановяват автоматично в най-кратки срокове. Прилага се предвидената процедура в член 235 и следващите от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета⁷.

Член 9

1. Получената съгласно настоящия регламент информация се използва само за целта, за която е била поискана.

2. Съветът, Комисията и държавите-членки, както и длъжностните лица в същите, не разкриват информация от поверителен характер, която е получена съгласно настоящия регламент или такава, която е била предоставена на поверителна основа, освен при специално разрешение от този, който е предоставил тази информация.

3. Всяко искане за поверително третиране посочва причините, поради които информацията е поверителна.

Все пак, ако стане ясно, че искане за поверително третиране не е оправдано и че този, който е предоставил информацията, не желае нито тя да бъде оповестявана публично, нито да разреши разкриването на същата общо или под формата на резюме, въпросната информация може да не се вземе предвид.

4. Във всеки случай информация се счита за поверителна, ако нейното разкриване е вероятно да има значителни неблагоприятни последици за този, който я е предоставил или е източник на такава информация.

⁷ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

5. Параграфи ☒ 1 — 4 ☒ не препятстват позоваване от страна на органите на Общността на информация от общ характер и по-специално на мотивите, на които са основани взетите по силата на настоящия регламент решения. Тези органи все пак отчитат легитимния интерес на съответните физически и юридически лица, така че техните ☒ търговски ☒ тайни да не бъдат разкривани.

Член 10

1. Изучаването на развитието на вноса и на условията, при които той се осъществява, както и изучаването на сериозните вреди или заплахата от сериозни вреди за общностните производители, които произтичат във връзка с този внос, обхващат главно следните елементи:

- a) обема на вноса, главно когато той е нараснал значително, в абсолютни числа или по отношение на продукцията или на потреблението в Общността;
- б) цената на вноса, главно когато е имало значително подбиване на цената по отношение на цената на сходен продукт в Общността;
- в) съответното отражение по отношение на общностните производители, изразяващо се в тенденциите за някои икономически фактори, като например:
 - производството,
 - използването на капацитета,
 - запасите,
 - продажбите,
 - пазарния дял,
 - цените (т.е. падането на цени или предотвратяване нарастването на цените, което нормално би се случило),
 - печалбите,
 - рентабилността на инвестираните капитали,
 - паричните потоци,
 - заетостта;

- г) другите фактори, освен развитието на вноса, които причиняват или са в състояние да причинят вреди на съответните общностни производители.

2. Когато се твърди заплаха от сериозна вреда, Комисията проучва също и дали е ясно предвидимо, че конкретна ситуация е в състояние да се превърне в реална вреда.

С оглед на това тя може също да отчете фактори като:

- а) размера на увеличаване на износа към Общността;
- б) капацитета за износ в страната на произход или от страната-износител, такъв, какъвто вече съществува или е вероятно да съществува в предвидимо бъдеще, и вероятността този капацитет да бъде предназначен за Общността.

↓ 3285/94 (адаптиран)

⊠ ГЛАВА ⊠ IV

↓ 3285/94

Мерки за надзор

Член 11

1. Когато развитието на вноса на продукт, произхождащ от трета страна, посочен в настоящия регламент, заплашва да причини вреда на общностни производители, вносът на този продукт може, ако интересите на Общността го изискват, съобразно случая да бъде обект на:

- а) общностен надзор *a posteriori*, извършен в съответствие с разпоредбите, определени в решението, посочено в параграф 2;
- б) предварителен общностен надзор, извършен съгласно член 12.

↓ 3285/94 (адаптиран)

2. Решението за поставяне под надзор се взема от Комисията съгласно процедурата, предвидена в ⊠ алинея втора от ⊠ член 16, параграф 6 и член 16, параграф 7.

3. Мерките за надзор имат ограничен период на валидност. Освен ако не е предвидено друго, мерките престават да бъдат валидни в края на второто шестмесечие, следващо това, през което те са били въведени.

Член 12

1. Продуктите под предварителен общностен надзор могат да бъдат допуснати за свободно обращение само чрез издаването на документ ☒ за надзор ☒. Такъв документ се издава от компетентния орган, определен от държавите-членки, безплатно, за всякакви поискани количества и в рамките на максимум пет работни дни от получаването от националния компетентен орган на заявление от който и да е общностен вносител, независимо от неговото място на установяване в Общността. Това заявление ☒ се счита за ☒ получено от националния компетентен орган не по-късно от три работни дни след подаването му, освен ако не е предвидено друго.

2. Документът ☒ за надзор ☒ се изготвя върху формуляр, съответстващ на образца в приложение I.

С изключение на случаите, когато решението за ☒ поставяне под надзор ☒ предвижда друго, заявлението на вносителя за документ ☒ за надзор ☒ съдържа само следното:

- а) пълното име и адреса на заявителя (включително телефонния номер и номера на факса и всякакви номера, идентифициращи ☒ заявителя ☒ пред компетентния национален орган), както и регистрационния номер по ДДС, ако той е задължен по ДДС;
- б) когато е необходимо, пълното име и адреса на декларатора или всеки представител, определен от заявителя (включително телефонния номер и номера на факса);
- в) описание на стоките, посочващо:
 - тяхното търговско наименование,
 - техния код от Комбинираната номенклатура,
 - тяхното място на произход и място на доставка;
- г) декларираното количество в килограми и когато е необходимо — други допълнителни ☒ единици ☒ (чифтове, бройки и др.);

д) стойността на стоките, цена cif на границите на Общността, в евро;

↓ 139/96 член 1, т. 1

е) следната декларация, с дата и подпис на заявителя, с имената на заявителя, написани с главни букви:

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че предоставената от мен в настоящото заявление информация, е вярна и подадена добросъвестно, и че аз съм установен в рамките на Общността.“

↓ 3285/94 (адаптиран)

3. Документът за ☒ надзор ☒ е валиден в цялата Общност, независимо от държавата-членка, която го е издала.

4. Констатацията, че ☒ единичната ☒ цена, по която се извършва сделката, надхвърля с по-малко от 5 % посочената в документа за ☒ надзор ☒, или че стойността или количеството на продуктите, представени за внос, надхвърлят в цялост с по-малко от 5 % посочените в документа ☒ за надзор ☒, не препятства допускането за свободно обращение на въпросния продукт. Комисията, след като е изслушала изразените в комитета становища и като е отчела естеството на продуктите и другите особености на съответните транзакции, може да фиксира различен процент, който все пак обикновено не следва да надхвърля 10 %.

5. Документите за ☒ надзор ☒ могат да бъдат използвани само доколкото режимът на освобождаване на вноса остава в сила за разглежданите транзакции. Във всеки случай те не могат да бъдат използвани след изтичането на срок, който е определен по същото време и съгласно същата процедура ☒ като ☒ поставянето под надзор и която отчита естеството на продуктите и другите особености на транзакциите.

↓ 3285/94

6. Когато взетото по силата на член 11 решение налага това, произходът на продуктите под общностен надзор трябва да бъде доказан със сертификат за произход. Настоящият параграф не засяга разпоредби, свързани с представянето на такъв сертификат.

↓ 3285/94 (адаптиран)

7. Когато продуктът под предварителен общностен надзор е предмет на регионална защитна мярка в държава-членка, разрешението за износ, предоставено от тази държава-членка, може да замести документа за ☒ надзор ☒.

↓ 139/96 член 1, т. 2
(адаптиран)

8. Формулярите за документите ☒ за надзор ☒ и извлеченията от тях се издават в два екземпляра, един екземпляр, обозначен „Екземпляр за ☒ получателя ☒“ и носещ № 1, се издава на заявителя, а другият, обозначен „Екземпляр за компетентния орган“ и носещ № 2, се съхранява от органа, издаващ документа. За административни цели компетентният орган може да добави допълнителни екземпляри към формуляр 2.

9. Формулярите се отпечатват на бяла хартия, без механични дефекти, подготвена за писане и тежаща между 55 и 65 грама на квадратен метър. Техният размер е 210×297 mm; разстоянието между редовете е 4,24 mm (една шеста от инча); подредбата на формулярите се спазва точно. Двете страни на екземпляр № 1, който представлява самият документ ☒ за надзор ☒, в допълнение имат отпечатана в жълт цвят основа с воден знак, така че да възпрепятства всякакво подправяне с механични или химически средства.

10. Държавите-членки са отговорни за отпечатването на формулярите. Формулярите могат също да бъдат отпечатвани от печатници, определени от държавата-членка на установяване. В последния случай на всеки формуляр трябва да присъства забележка, отразяваща ☒ това определяне от ☒ държавата-членка. Всеки формуляр съдържа името и адреса на печатницата или знак, позволяващ да бъде идентифицирана печатницата.

↓ 3285/94 (адаптиран)

Член 13

Когато в рамките на осем работни дни след края на консултациите, ☒ посочени в член 3 ☒, вносът на даден продукт не е подложен на предварителен общностен надзор, Комисията може да въведе съгласно член 18 надзор, ограничен до вноса в един или повече региони на Общността.

Член 14

↓ 139/96 член 1, т. 3
(адаптиран)

1. Продуктите, намиращи се под регионален надзор, могат да бъдат допуснати за свободно обращение в съответния регион само срещу представяне на документ ☒ за надзор ☒. Такъв документ се издава от компетентния орган, определен от съответната държава-членка или съответните държави-членки, безплатно, за всякакви поискани количества и в рамките на максимум пет работни дни след получаването от националния компетентен орган на заявление от който и да било общностен вносител, независимо от неговото място на установяване в Общността. Това заявление се счита за получено от националния компетентен орган не по-късно от три работни дни след подаването, освен ако не е предвидено друго. Документите ☒ за надзор ☒ могат да бъдат използвани само дотогава, докато ☒ режимът на либерализиране на вноса е в сила ☒ спрямо съответните транзакции.

2. Прилага се член 12, параграф 2.

↓ 3285/94 (адаптиран)

Член 15

1. В случай на общностен или регионален надзор държавите-членки съобщават на Комисията в първите десет дни на всеки месец:

- а) когато става дума за предварителен надзор, подробна информация за сумите (начислени на базата на цени cif) и за количествата ☒ стоки ☒, за които са били издадени документи за ☒ надзор ☒ през предходния период;
- б) във всички случаи, подробна информация за вноса, осъществен през периода, предхождащ този, посочен в буква а).

Предоставената от държавите-членки информация се ☒ разбива ☒ по продукти и по страни.

Могат да бъдат определени различни разпоредби по същото време и съгласно същата процедура като тази за поставянето под надзор.

2. Когато естеството на продуктите или специални обстоятелства го изискват, Комисията може, по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива, да промени ☒ периодичността ☒ на предоставяне на информацията.

3. Комисията информира съответно държавите-членки.

⊠ ГЛАВА ⊠ V

Защитни мерки

Член 16

1. Когато даден продукт се внася в Общността в толкова увеличени количества и/или при такива условия, че е причинена или съществува ⊠ заплахата ⊠ да бъде причинена сериозна вреда на общностни производители, Комисията с цел да защити интересите на Общността, може по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива:

- а) да намали срока на валидност на документите за ⊠ надзор ⊠ по смисъла на член 12, които трябва да бъдат ⊠ издадени ⊠ след влизането в сила на тази мярка;

↓ 3285/94

- б) да промени правилата за внос на разглеждания продукт, като постави неговото допускане за свободно обращение в зависимост от представянето на разрешение за внос, отпуснато съгласно разпоредбите и ограниченията, която тя определя.

Посочените в букви а) и б) мерки влизат в сила незабавно.

2. По отношение на членките на СТО, предвидените в параграф 1 мерки се вземат само когато двете посочени в първа алинея на посочения параграф условия са изпълнени.

3. При установяването на квота се отчита по-специално:

- а) стремежът да се поддържат, доколкото е възможно, традиционните търговски потоци;

↓ 3285/94 (адаптиран)

- б) обемът на стоките, изнесени съгласно договорите, сключени при нормални ⊠ условия ⊠ преди влизането в сила на защитна мярка по смисъла на ⊠ настоящата глава ⊠, ако за тези договори Комисията е била уведомена от заинтересованата държава-членка;

- в) необходимостта да се избегне рискът от постигане на преследваната с установяването на квотата цел.

Нивото на всяка квота не трябва да бъде по-ниско от средното ниво на вноса, осъществен през трите последни представителни години, за които са налице статистически данни, освен ако е необходимо различно ниво, което да предотврати настъпването или да поправи последиците от сериозна вреда.

4. В случай че квотата е разпределена между страни-доставчици, разпределението може да бъде съгласувано със страните-доставчици, имащи съществен интерес от внос в Общността на дадения продукт.

Ако това не стане, квотата се разпределя между тези страни-доставчици пропорционално на техния дял във вноса в Общността на дадения продукт, осъществен през предходен представителен период, като се отчитат всички специфични фактори, засегнали или можещи да засегнат търговията с този продукт.

Все пак, при положение че спазва задължението си да следи, че консултации ☒ се провеждат ☒ под егидата на Комитета ☒ по защитни мерки към ☒ СТО, Общността може въпреки това да се отклони от този метод на разпределение в случай на сериозна вреда, ако вносът, произхождащ от една или няколко страни-доставчици, е нараснал с процент, несъразмерен по отношение на общото нарастване на вноса от дадения продукт през предходен представителен период.

5. Мерките, посочени в настоящия член, се прилагат за всеки продукт, пуснат в свободно обращение, след тяхното влизане в сила. Те могат съгласно член 18, да бъдат ограничавани за един или няколко региона на Общността.

Все пак, тези мерки не пречат на допускането за свободно обращение на продукти, които вече са на път към Общността, при условие че местоназначението на последните не може да бъде променено и че тези продукти, чието допускане за свободно обращение ☒ може да се осъществи ☒, по силата на членове 11 и 12, ☒ само при ☒ представянето на документ за ☒ надзор ☒, са действително съпроводени от такъв документ.

6. Когато една държава-членка е поискала намесата на Комисията, последната се произнася в срок най-много до пет работни дни от получаването на искането.

Всяко решение, взето от Комисията по силата на настоящия член, се съобщава на Съвета и на държавите-членки. Всяка държава-членка може да отнесе решението до Съвета в срок от един месец след деня на съобщението.

7. Когато държава-членка отнесе до Съвета взетото от Комисията решение, Съветът, с квалифицирано мнозинство, може да потвърди, измени или отхвърли това решение.

Ако Съветът не се е произнесъл в срок от три месеца от сезирането, решението на Комисията се счита за отхвърлено.

↓ 3285/94 (адаптиран)

Член 17

Когато интересите на Общността го изискват, Съветът, като се произнася с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, изготвено в съответствие с условията ☒ на глава ☒ III, може да приеме подходящи мерки за предотвратяване на това даден продукт да бъде внесен в Общността в толкова увеличени количества и/или при такива условия, че да бъде причинена или да съществува заплахата да бъде причинена сериозна вреда на общностните производители на сходни продукти или пряко конкурентни продукти .

↓ 3285/94

Прилагат се член 16, параграфи 2 — 5.

Член 18

Когато стане ясно главно въз основа на факторите, посочени в член 10, че условията, установени за приемане на мерки по силата на членове 11 и 16, са изпълнени в един или няколко региона на Общността, Комисията, след като е проучила алтернативните решения, може да разреши по изключение прилагането на мерки за надзор или на защитни мерки, ограничени до този регион или тези региони, ако сметне, че такива мерки, приложени на такова равнище, са по-подходящи от мерките, приложими в цялата Общност.

Тези мерки трябва да бъдат временни и трябва да пречат възможно най-малко на функционирането на вътрешния пазар.

Тези мерки се приемат съгласно правилата, предвидени в членове 11 и 16.

Член 19

Никаква защитна мярка не може да бъде прилагана за продукт, произхождащ от развиваща се страна-членка на СТО, доколкото делът на тази страна във вноса в Общността на дадения продукт не надхвърля 3 %, при условие че развиващите се страни-членки на СТО, чийто дял във вноса в Общността е по-малък от 3 %, не формират заедно повече от 9 % от общия внос в Общността от дадения продукт.

Член 20

1. Срокът на действие на защитните мерки трябва да бъде ограничен до необходимия период за предотвратяване или поправяне на последиците от сериозна вреда и да улеснява приспособяването на общностните производители. Този период ☒ не трябва да ☒ надхвърля четири години, включително периода на прилагане на евентуална временна мярка.

2. Този първоначален период може да бъде продължен, с изключение на мерките, посочени в член 16, параграф 4, ☒ трета алинея ☒, ако е определено, че:

- а) защитната мярка ☒ продължава да ☒ е необходима за предотвратяване или за поправяне на последиците от сериозна вреда;
- б) има доказателства, че общностни производители са в процес на приспособяване.

3. Мерките ☒ за продължаване ☒ се приемат съгласно условията на ☒ глава ☒ III и съгласно същите процедури като първоначалните мерки. Мерките с така продължен срок на действие не могат да бъдат по-ограничителни, отколкото са били в края на първоначалния период.

4. Ако срокът на действие на защитната мярка надхвърли една година, мярката трябва да бъде постепенно либерализирана през редовни интервали от време през срока на прилагане, включително този на продължаване.

5. Общият срок на прилагане на защитна мярка, включително срокът на прилагане на всяка временна мярка, първоначалният срок на прилагане и евентуалното му продължаване не може да надхвърля осем години.

Член 21

1. ☒ Докато ☒ една защитна мярка или мярка за надзор, прилагана съгласно ☒ глави ☒ IV и V, е в действие, се ☒ провеждат ☒ консултации в рамките на комитета по искане на държава-членка или по инициатива на Комисията. В случай на защитни мерки, чиято продължителност надхвърля три години, Комисията пристъпва към консултации най-късно в средата на срока на прилагане на мярката. Тези консултации имат за цел:

- а) да проучат последиците от тази мярка;
- б) да определят дали и в каква степен е уместно да се ускори ритъмът на либерализиране;
- в) да се провери дали прилагането на мярката е необходимо все още.

2. Когато в резултат на консултациите, посочени в параграф 1, Комисията прецени, че всяка мярка за надзор или защитна мярка, посочена в членове 11, 13, 16, 17 и 18, следва да бъде отхвърлена или изменена, тя действа по следния начин:

- а) ако Съветът се е произнесъл по тази мярка, Комисията му предлага нейното отхвърляне или изменение. Съветът се произнася с квалифицирано мнозинство;
- б) във всички други случаи Комисията изменя или отхвърля общностните защитни мерки и мерките за надзор.

Ако това решение засяга регионални мерки за надзор, то се прилага от шестия ден след този на публикуването му в *Официален вестник на Европейския Съюз*.

Член 22

1. Не може да се прилага нова защитна мярка за вноса на продукт, който вече е бил обект на защитна мярка, като това важи за срок, равен на срока на прилагане на предходната мярка. Този срок не може да бъде по-кратък от две години.

2. Независимо от параграф 1, защитна мярка от сто и осемдесет дни или по-малко може да бъде отново прилагана за вноса на даден продукт:

- а) ако е изтекла най-малко една година от датата на въвеждане на защитна мярка за вноса на този продукт; и
- б) ако такава защитна мярка не е била прилагана за същия продукт повече от два пъти за период от пет години, предхождащ непосредствено датата на въвеждане на мярката.

⊠ ГЛАВА ⊠ VI

Заклучителни разпоредби

Член 23

Когато интересите на Общността изискват това, Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да приеме подходящи мерки, за да се позволи упражняването на правата или изпълнението на задълженията на Общността или на всички нейни държави-членки в международен план, по-специално в областта на търговията със стоки.

Член 24

1. Настоящият регламент не препятства изпълнението на задълженията, произтичащи от специалните правила, съдържащи се в сключените между Общността и трети страни споразумения.

2. Без да се засягат други общностни разпоредби, настоящият регламент не препятства приемането или прилагането от държавите-членки:

- а) на забрани, на количествени ограничения или на мерки за надзор, основани на обществен морал, обществен ред, обществена сигурност, опазване на здравето и живота на хората, животните или опазването на растенията, защитата на националните богатства, притежаващи художествена, историческа или археологическа стойност или защитата на индустриалната и търговска собственост;

- б) на специални формалности относно ⊠ обмяната на валута ⊠;
- в) на формалности, въведени при прилагането на международните споразумения съгласно Договора.

Държавите-членки информират Комисията за мерките или формалностите, които предвиждат да въведат или да изменят съгласно ☒ първа алинея ☒.

В случай на крайна спешност въпросните национални мерки или формалности се съобщават на Комисията от момента на тяхното приемане.

Член 25

1. Настоящият регламент не препятства изпълнението на актове, създаващи обща организация на ☒ земеделските ☒ пазари или на общностни административни разпоредби или национални административни разпоредби, които произтичат от ☒ тях ☒, нито прилагането на специфични актове, приложими за стоки, които са резултат от преработка на селскостопански продукти. Той се прилага ☒ в допълнение ☒ към тези актове.

 3285/94

2. Ако продуктите са обхванати от актовете, посочени в параграф 1, членове 11 — 15 и член 22 не се прилагат за продуктите, за които общностните правила в областта на търговията с трети страни изискват представянето на сертификат или друг документ на внос.

Членове 16, 18 и 21—24 не се прилагат за продуктите, за които тези правила предвиждат прилагането на количествени ограничения за вноса.



Член 26

Регламент (ЕО) № 3285/94 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

↓ 3285/94 (адаптиран)

Член 27

Настоящият регламент влиза в сила ☒ на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*. ☒

↓ 3285/94

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на

*За Съвета:
Председател*

↓ 139/96 член 1, т. 4
(адаптиран)

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

ДОКУМЕНТ ☒ ЗА НАДЗОР ☒

1	1. Получател (имена, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Изходящ номер
Екземпляр на ☒ получател ☒		3. Предложени място и дата на внос
		4. Орган, отговорен за издаването (наименование, адрес и телефонен номер)
		5. Декларатор/представител ☒ (ако е приложимо) ☒ (име и пълен адрес)
1		6. Страна на произход (и код по геономенклатурата)
		7. Страна на доставка (и код по геономенклатурата)
		8. Последен ден на валидност
9. Описание на стоките		10. Код по КН и категория
		11. Количество в килограми (нето тегло) или в допълнителни мерни единици
		12. Стойност в ☒ евро ☒, цена сif на границите на Общността
13. Допълнителни забележки		
14. Заверка от компетентния орган Дата: Подпис:.....Печат		

15. ☒ ПРЕДОСТАВЯНЕ ☒ посочете наличното количество в колона 17, част 1 и ☒ предоставеното ☒ количество — в част 2.			
16. Нетно количество (нетно тегло или друга мерна единица, показваща мярката)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на изтеглянето и дата на ☒ предоставянето ☒	20. Име, държава-членка, печат и подпис на ☒ предоставящия ☒ орган
17. В цифри	18. С думи за ☒ предоставеното ☒ количество		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Допълнителни страници, които трябва да бъдат прикрепени към настоящия документ.

2	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Изходящ номер	
		3. Предложени дата и място на внос	
		4. Орган, отговорен за издаването (наименование, адрес и телефонен номер)	
		5. Декларатор/представител ☒ (ако е приложимо) ☒ (име и пълен адрес)	
2	6. Страна на произход (и код по геономенклатурата)	7. Страна на доставка (код по геономенклатурата)	
		8. Последен ден на валидност	
		9. Описание на стоките	
		10. Код по КН и категория	
		11. Количество в килограми (нето тегло) или допълнителни единици	
		12. Стойност в ☒ евро ☒, цена сif на границите на Общността	
13. Допълнителни забележки			
14. Подпис на компетентния орган Дата: Подпис:.....Печат			

15. ☒ ПРЕДОСТАВЯНЕ ☒ посочете наличното количество в колона 17, част 1 и ☒ предоставеното ☒ количество — в част 2.			
16. Нетно количество (нетно тегло или друга мерна единица, показваща мярката)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на изтеглянето и дата на ☒ предоставянето ☒	20. Име, държава-членка, печат и подпис на ☒ предоставящия ☒ орган
17. В цифри	18. С думи за конкретното ☒ предоставеното ☒ количество		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Допълнителни страници, които трябва да бъдат прикрепени към настоящия документ.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета
(ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 53)

Регламент (ЕО) № 139/96 на Съвета
(ОВ L 21, 27.1.1996 г., стр. 7)

единствено член 1 и приложение I

Регламент (ЕО) № 2315/96 на Съвета
(ОВ L 314, 4.12.1996 г., стр. 1)

единствено член 1, параграф 3 и
приложение III

Регламент (ЕО) № 2474/2000 на Съвета
(ОВ L 286, 11.11.2000 г., стр. 1)

единствено член 1, параграф 3 и
приложение III

Регламент (ЕО) № 2200/2004 на Съвета
(ОВ L 374, 22.12.2004 г., стр. 1)

единствено член 2

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 3285/94	Настоящият регламент
Дял I	Глава I
Член 1	Член 1
Дял II	Глава II
Член 2	Член 2
Член 3, начално изречение	Член 4, параграф 1
Член 3, последно изречение	Член 4, параграф 2
Член 4, параграф 1	Член 3, параграф 1
Член 4, параграф 2	Член 3, параграф 2
Член 4, параграф 3, уводни думи	Член 4, параграф 3, уводни думи
Член 4, параграф 3, първо и второ тирета	Член 4, параграф 3, букви а) и б)
Член 4, параграф 4	Член 4, параграф 4
Дял III	Глава III
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1, уводни думи	Член 6, параграф 1), първа алинея, уводно изречение, встъпителни думи
Член 6, параграф 1, буква а)	Член 6, параграф 1), първа алинея, уводно изречение, финални думи и букви а), б) и в)
Член 6, параграф 1, буква б)	Член 6, параграф 1, втора алинея
Член 6, параграф 2, първа и втора алинеи	Член 6, параграф 2, първа и втора алинеи
Член 6, параграф 2, трета и четвърта алинеи	Член 6, параграф 4, първа и втора алинеи
Член 6, параграф 3	Член 6, параграф 3
Член 6, параграф 4	Член 6, параграф 5

Член 6, параграф 5	Член 6, параграф 6
Член 6, параграф 6	Член 6, параграф 7
Член 7, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 7, параграф 2, първо изречение	Член 7, параграф 2, първа алинея
Член 7, параграф 2, второ изречение	Член 7, параграф 2, втора алинея
Член 7, параграф 3	Член 7, параграф 3
Член 8, параграф 1, първа алинея	Член 8, параграф 1, първа алинея
Член 8, параграф 1, втора алинея, уводни думи	Член 8, параграф 1, втора алинея, уводни думи
Член 8, параграф 1, втора алинея, първо и второ тирета	Член 8, параграф 1, втора алинея, букви а) и б)
Член 8, параграф 2	Член 8, параграф 1, трета алинея
Член 8, параграф 3	Член 8, параграф 2
Член 8, параграф 4	Член 8, параграф 3
Член 8, параграф 5	Член 8, параграф 4
Член 9, параграф 1	Член 9, параграф 1
Член 9, параграф 2, буква а)	Член 9, параграф 2
Член 9, параграф 2, буква б), първа алинея	Член 9, параграф 3, първа алинея
Член 9, параграф 2, буква б), втора алинея	Член 9, параграф 3, втора алинея
Член 9, параграф 3	Член 9, параграф 4
Член 9, параграф 4	Член 9, параграф 5
Член 10, параграф 1	Член 10, параграф 1
Член 10, параграф 2, уводни думи, първо изречение	Член 10, параграф 2, първа алинея
Член 10, параграф 2, уводни думи, второ изречение	Член 10, параграф 2, втора алинея, уводни думи
Член 10, параграф 2, букви а) и б)	Член 10, параграф 2, втора алинея, букви а) и б)

Дял IV	Глава IV
Членове 11 - 15	Членове 11 – 15
Дял V	Глава V
Член 16, параграфи 1 и 2	Член 16, параграфи 1 и 2
Член 16, параграф 3, буква а), уводно изречение	Член 16, параграф 3, първа алинея, уводно изречение
Член 16, параграф 3, буква а), първо, второ и трето тирета	Член 16, параграф 3, първа алинея, букви а), б) и в)
Член 16, параграф 3, буква б)	Член 16, параграф 3, втора алинея
Член 16, параграф 4, буква а), първа алинея	Член 16, параграф 4, първа алинея
Член 16, параграф 4, буква а), втора алинея	Член 16, параграф 4, втора алинея
Член 16, параграф 4, буква б)	Член 16, параграф 4, трета алинея
Член 16, параграф 5, буква а)	Член 16, параграф 5, първа алинея
Член 16, параграф 5, буква б)	Член 16, параграф 5, втора алинея
Член 16, параграф 6	Член 16, параграф 6, първа алинея
Член 16, параграф 7	Член 16, параграф 6, втора алинея
Член 16, параграф 8	Член 16, параграф 7
Членове 17 — 19	Членове 17 — 19
Член 20, параграф 1	Член 20, параграф 1
Член 20, параграф 2, уводно изречение	Член 20, параграф 2, уводно изречение
Член 20, параграф 2, първо и второ тирета	Член 20, параграф 2, букви а) и б)
Член 20, параграфи 3 — 5	Член 20, параграфи 3 — 5
Членове 21 и 22	Членове 21 и 22
Дял VI	Глава VI
Член 23	Член 23

Член 24, параграф 1	Член 24, параграф 1
Член 24, параграф 2, буква а), уводно изречение	Член 24, параграф 2, първа алинея, уводно изречение
Член 24, параграф 2, буква а), i) — iii)	Член 24, параграф 2, първа алинея, букви а) — в)
Член 24, параграф 2, буква б), първо изречение	Член 24, параграф 2, втора алинея
Член 24, параграф 2, буква б), второ изречение	Член 24, параграф 2, трета алинея
Член 25	Член 25
Член 26	-
Член 27	-
-	Член 26
Член 28	Член 27
Приложение I	Приложение I
-	Приложение II
-	Приложение III